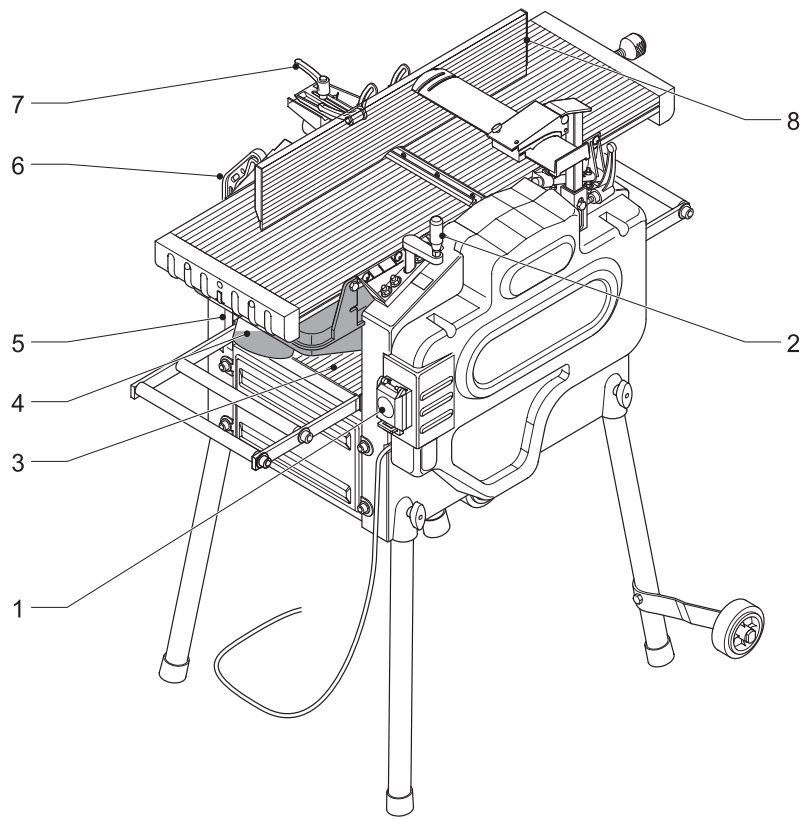
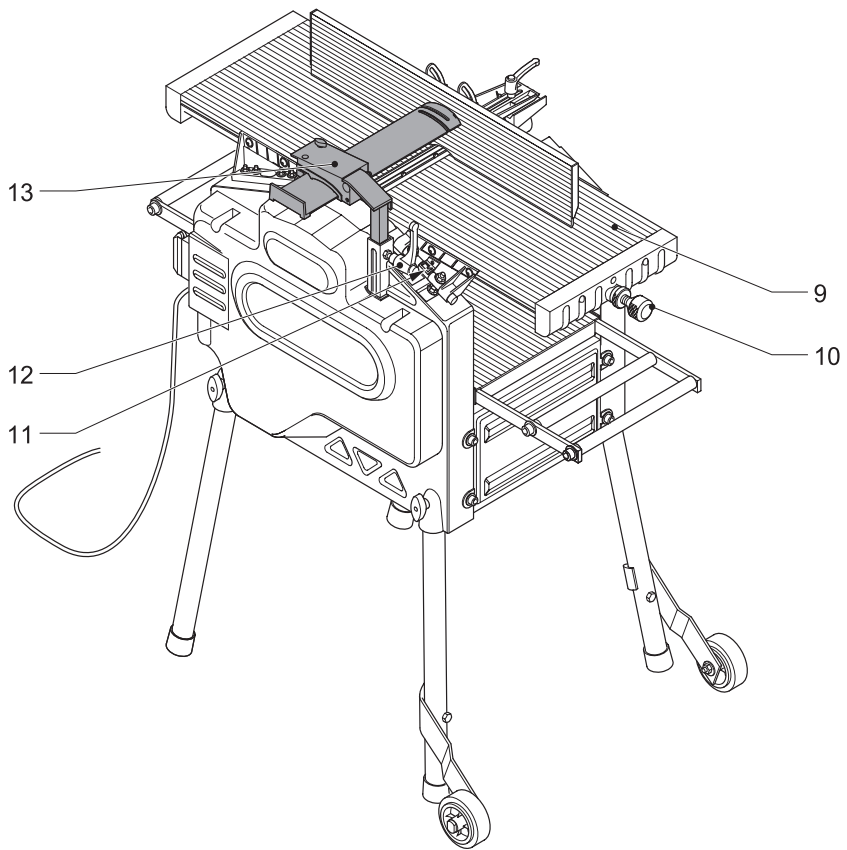

DEWALT

505101-38 PL

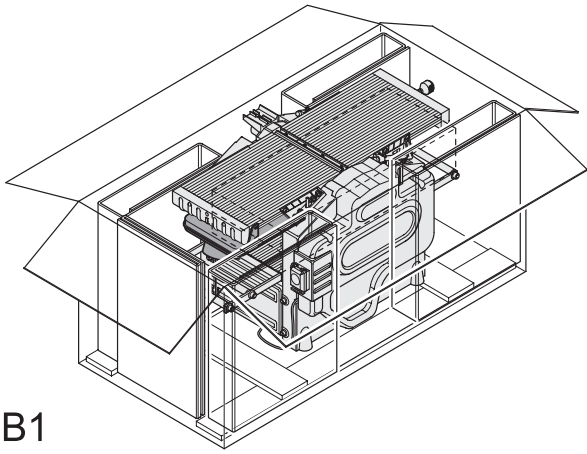
D27300
D27300T



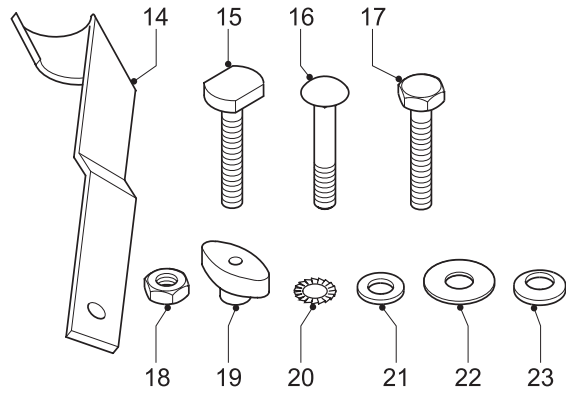
A1



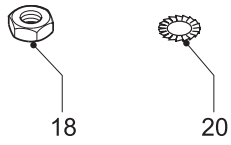
A2



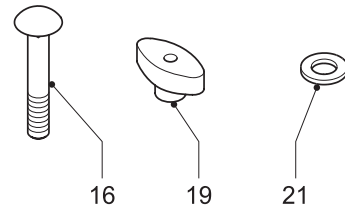
B1



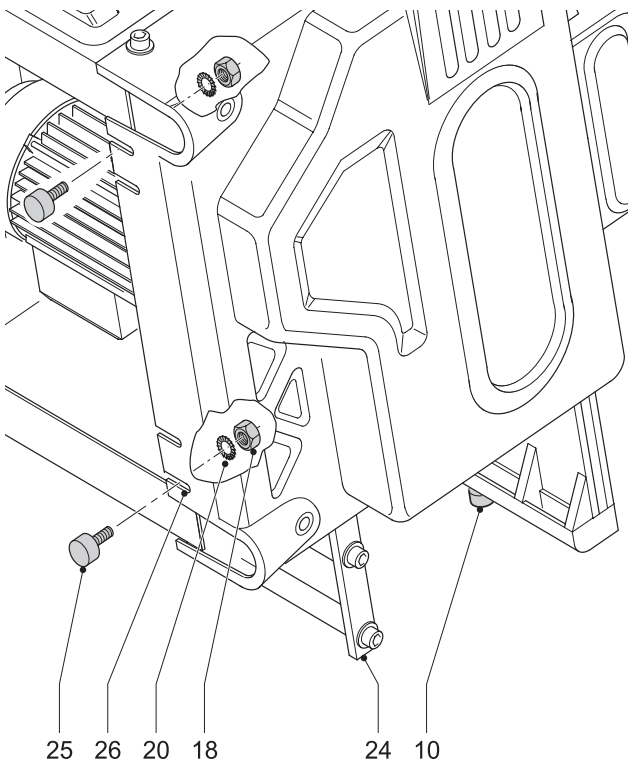
B2



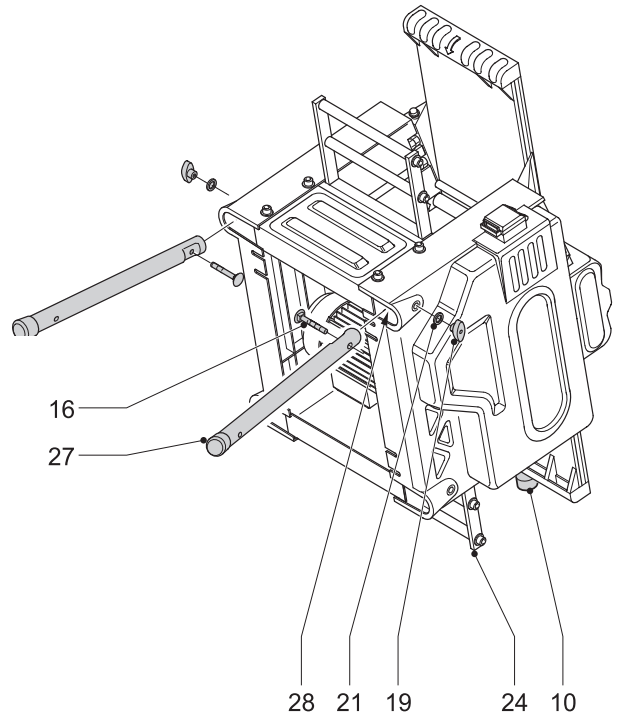
C1



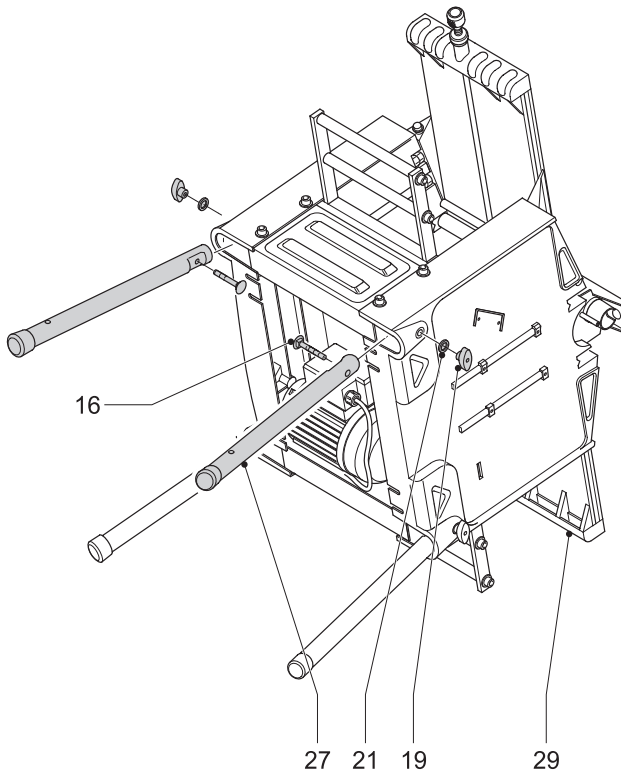
D1



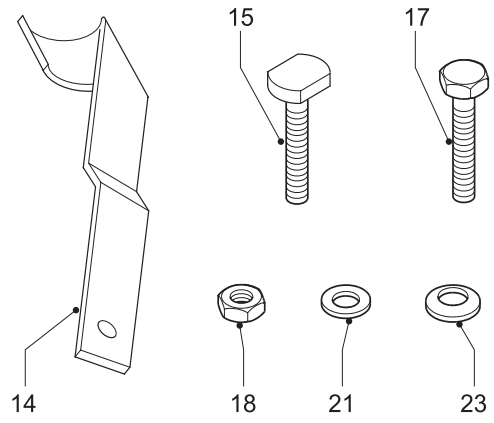
C2



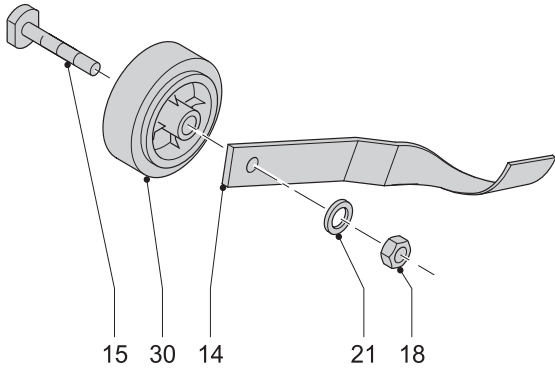
D2



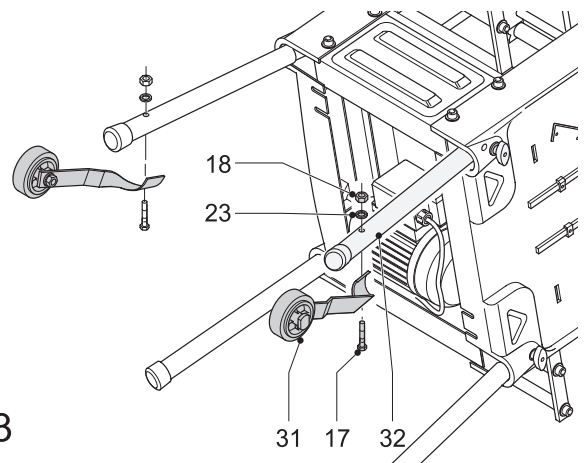
D3



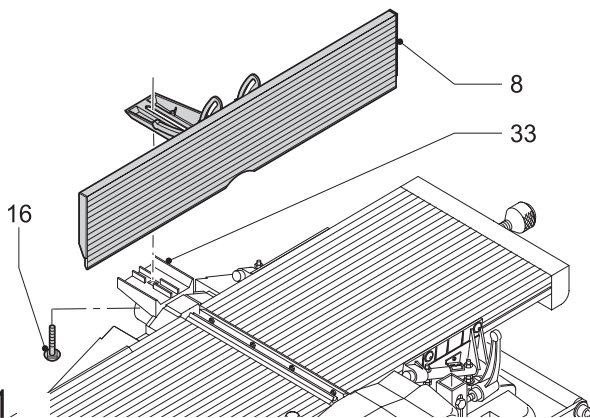
E1



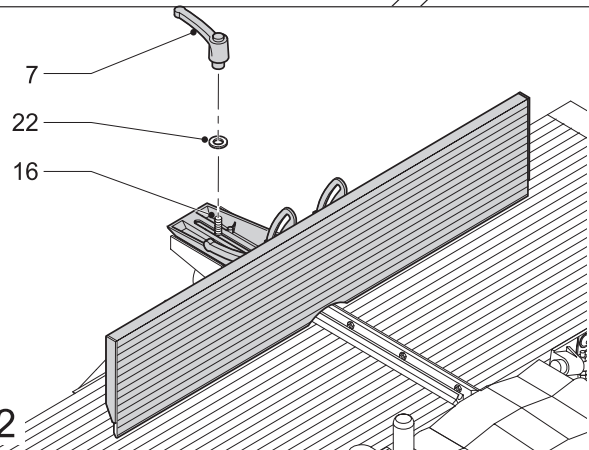
E2



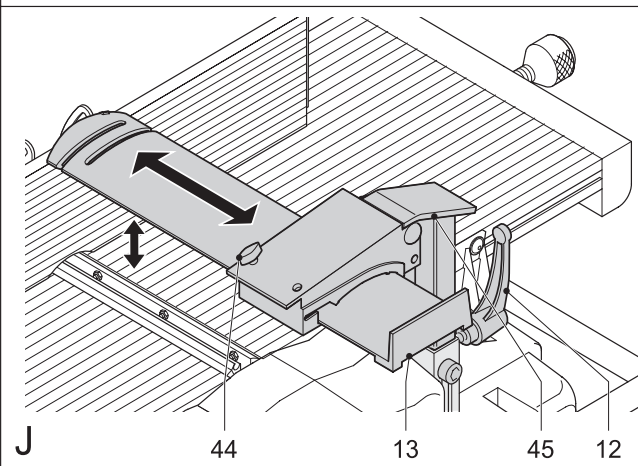
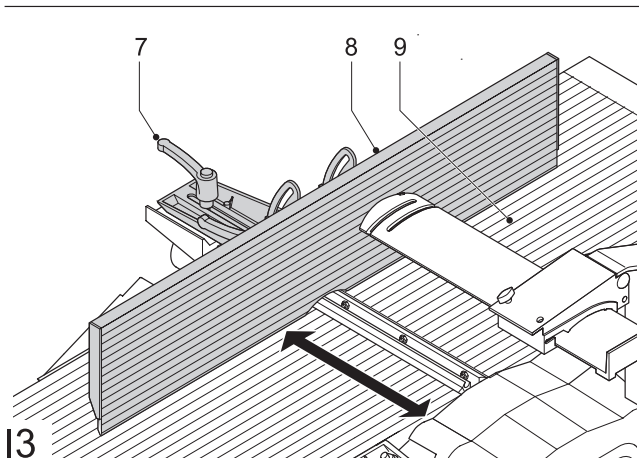
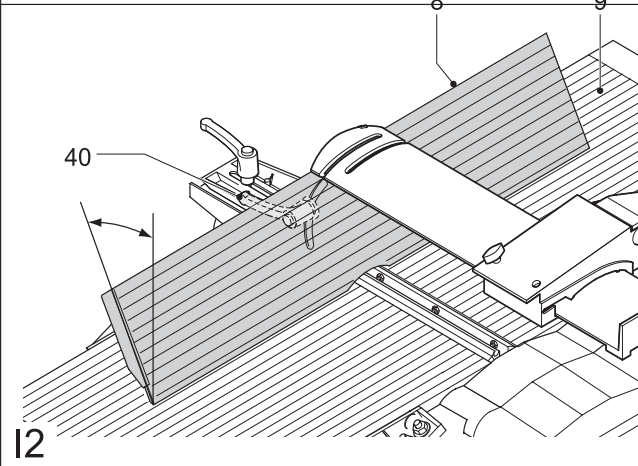
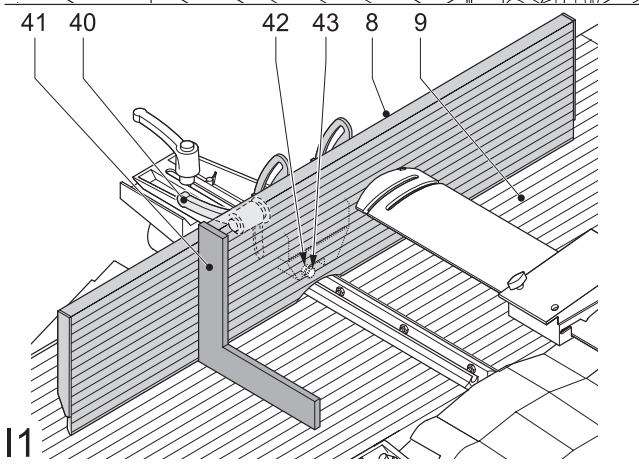
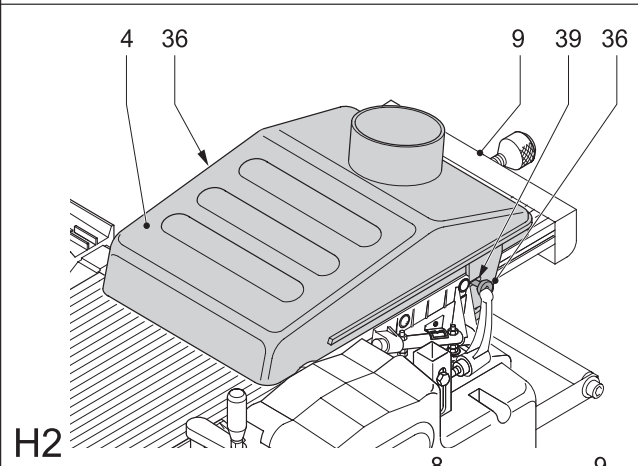
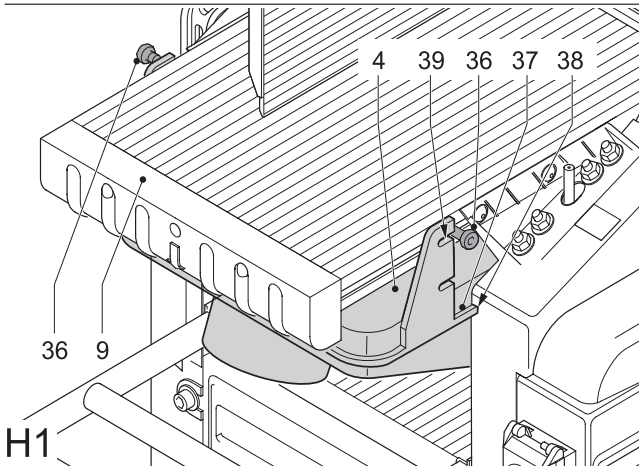
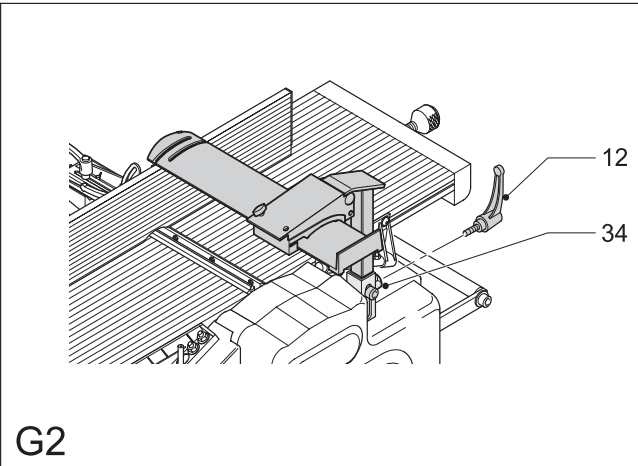
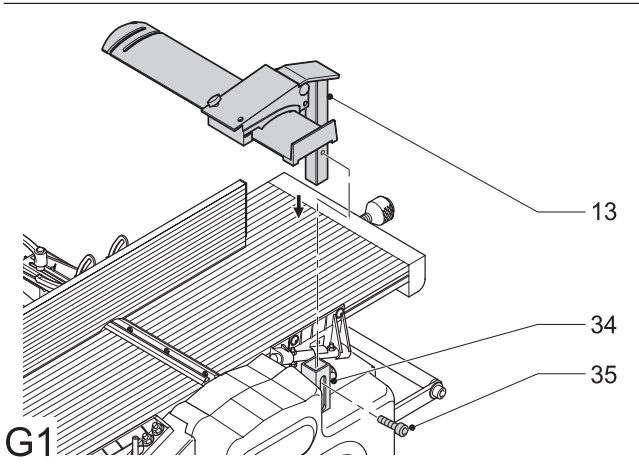
E3

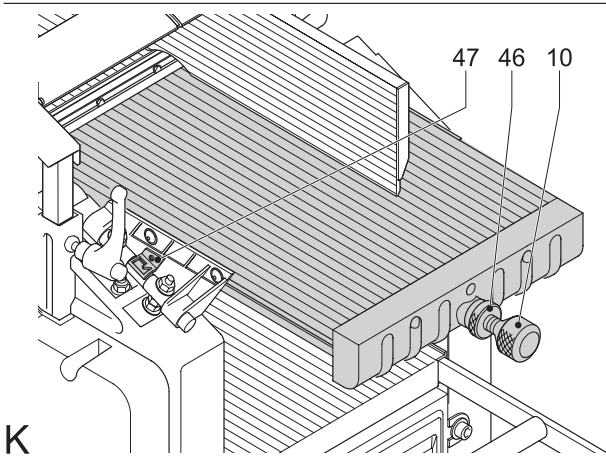


F1

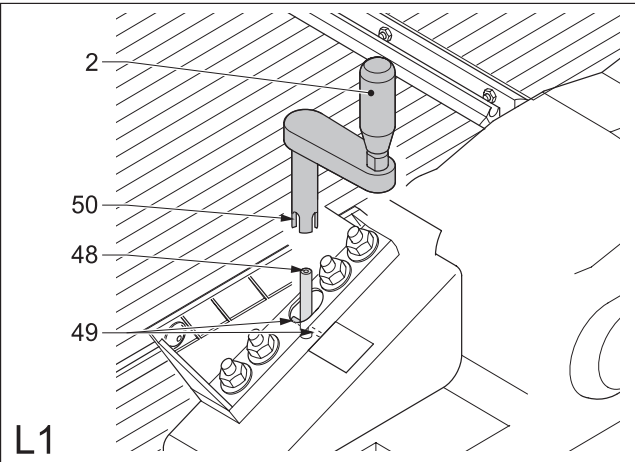


F2

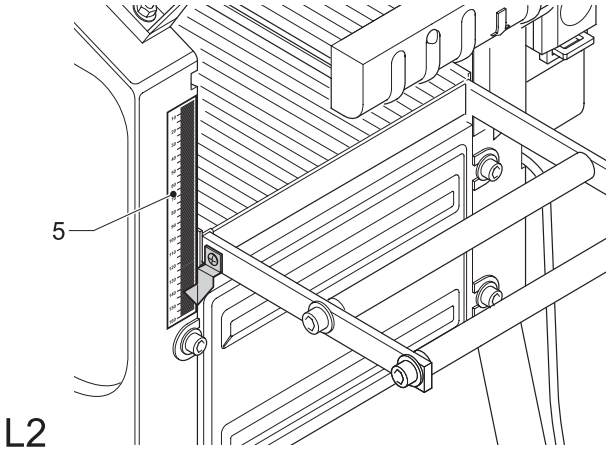




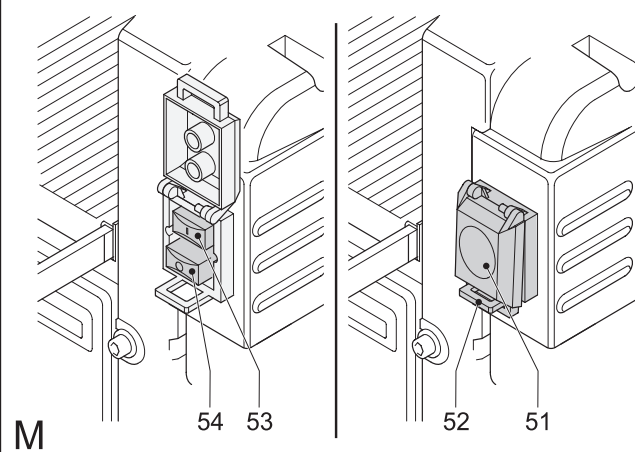
K



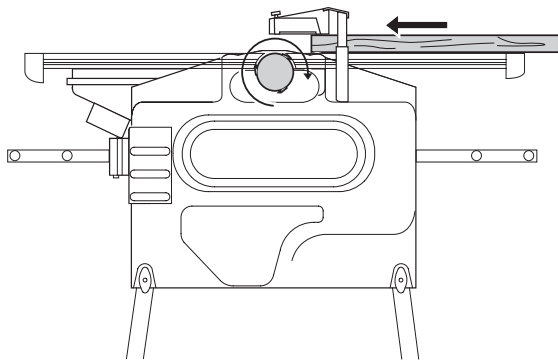
L1



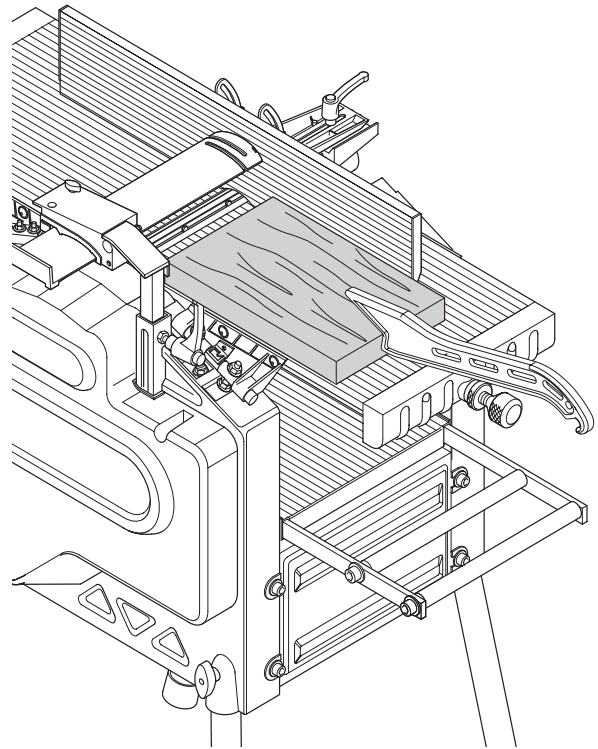
L2



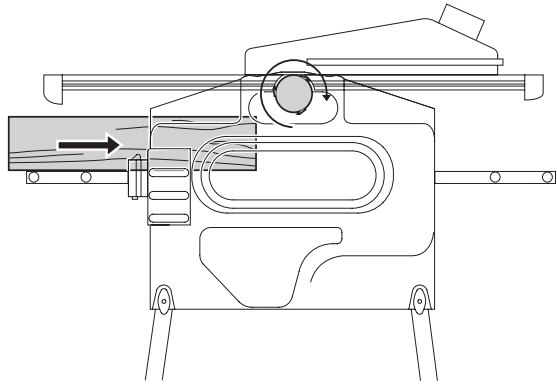
M



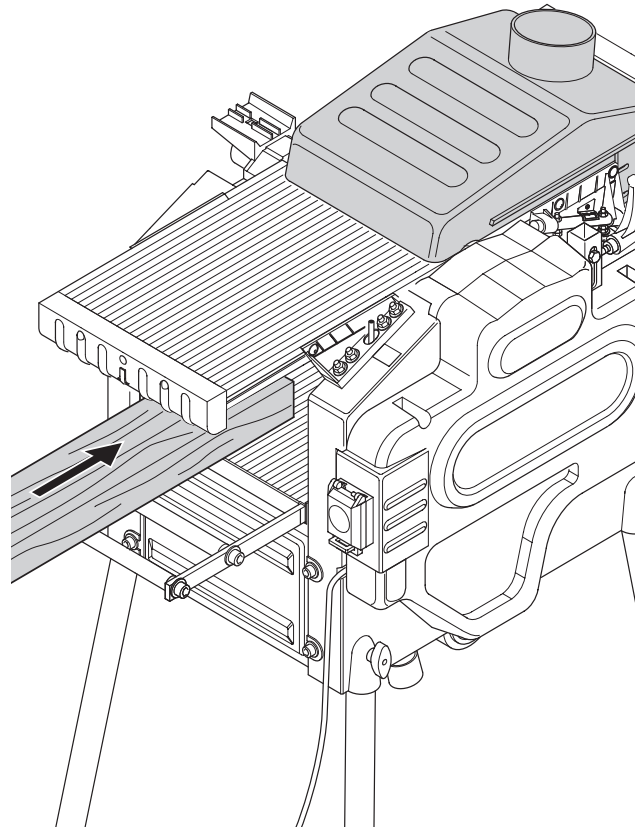
N1



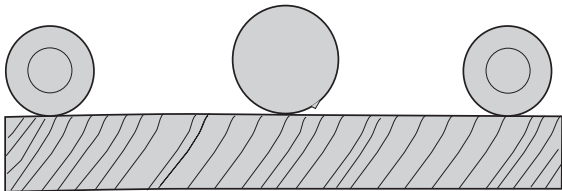
N2



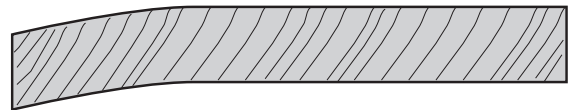
O1



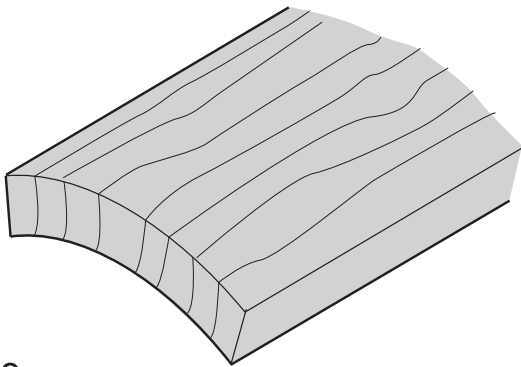
O2



P1

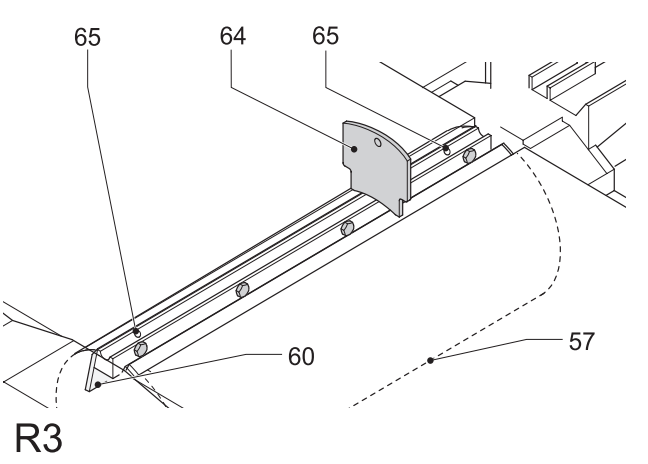
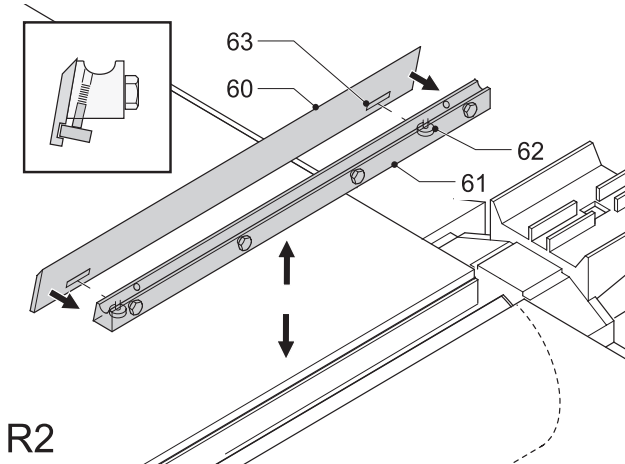
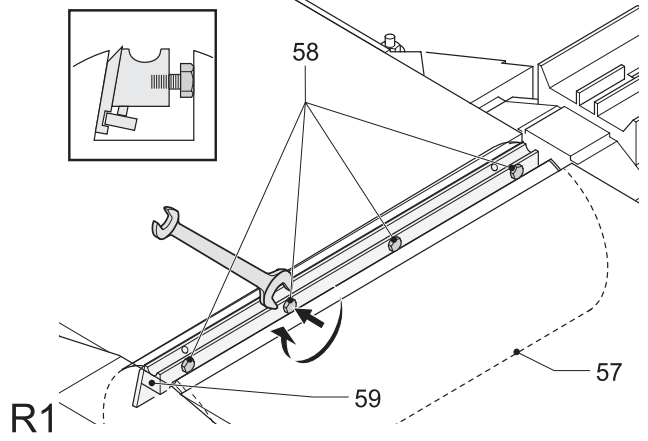
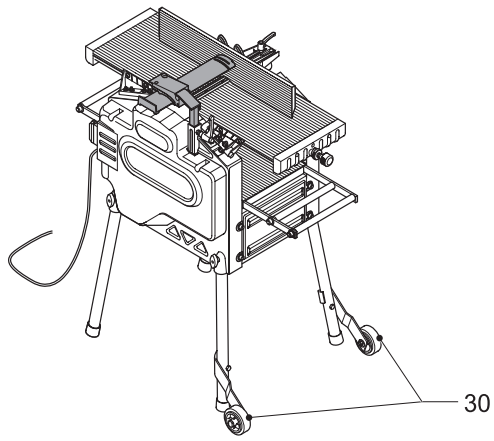


P2



P3

P4



Serdeczne gratulacje!

Dziękujemy za zakupienie elektronarzędzia firmy DEWALT, która zgodnie ze swoją długoletnią tradycją oferuje tylko innowacyjne i wypróbowane w licznych testach, wysokiej jakości produkty dla specjalistów. Wiele lat doświadczeń i ciągły rozwój sprawiły, że firma DEWALT stała się prawdziwie niezawodnym partnerem dla wszystkich użytkowników profesjonalnych narzędzi.

Dane techniczne

	D27300	D27300T
Napięcie	(V) 230-240	400
Pobór mocy	(W) 2100	3000
Moc oddawana	(W) 1650	2280
Prędkość obrotowa biegu jałowego	(obr/min) 6200	6200
Prędkość doprowadzania materiału	(mm/min) 5	5
Grubość materiału (maks.)	(mm) 160	160
Szerokość materiału (maks.)	(mm) 260	260
Maksymalna grubość wióra w trybie krawędziowania	(mm) 2,5	2,5
w trybie strugania grubościowego	(mm) 3	3
Szerokość noży	(mm) 20	20
Masa	(kg) 54	54

Minimalne natężenie prądu bezpiecznika

Narzędzia elektryczne zasilane napięciem 230 V 16 A

Narzędzia elektryczne zasilane napięciem 400 V 16 A na każdą fazę

W instrukcji tej zastosowano następujące symbole:



Uwaga: Wskutek nieprzestrzegania tej wskazówki narażasz się na doznanie obrażeń ciała, utratę życia lub uszkodzenie narzędzia!



Napięcie elektryczne



Ostre krawędzie

Kontrola zakresu dostawy

Opakowanie zawiera następujące elementy:

- 1 częściowo zmontowana strugarka
 - 1 osłona
 - 1 chwytacz wiórów
 - 1 karton z następującymi elementami:
 - 1 prowadnica
 - 1 popychacz
 - 1 torebka o następującej zawartości:
 - 1 klucz trzpieniowy 2,5 mm
 - 1 klucz trzpieniowy 4 mm
 - 1 klucz trzpieniowy 5 mm
 - 1 klucz trzpieniowy 6 mm
 - 1 klucz maszynowy płaski 13/10 mm
 - 1 przyrząd nastawczy
 - 1 korba mechanizmu unoszenia
 - 2 dźwignie zaciskowe
 - 4 gumowe nóżki
 - 1 śruba z łbem grzybkowym M8 z występem
 - 4 nakrętki M8
 - 4 podkładki zębate D8
 - 1 podkładka płaska G8
 - 1 karton z następującymi elementami:
 - 4 nogi
 - 2 kółka
 - 2 zamocowania kółek
 - 1 torebka o następującej zawartości:
 - 2 osie do kółek
 - 4 śruby z łbem grzybkowym M8 z występem
 - 2 śruby z łbem 6-kątnym M8
 - 4 nakrętki M8
 - 4 nakrętki motylkowe
 - 4 podkładki płaskie D8
 - 6 podkładek talerzowych D8
 - 1 instrukcja obsługi
 - 1 rysunek maszyny w rozłożeniu na części
- Sprawdź, czy strugarka i przynależne akcesoria nie uległy uszkodzeniu podczas transportu.
 - Przed uruchomieniem dokładnie przeczytaj instrukcję obsługi.

Opis strugarki (rys. rys. A1 i A2)

Strugarka D27300/D27300T jest przeznaczona do profesjonalnego strugania drewna.

Rys. A1

- 1 Wyłącznik
- 2 Korba mechanizmu unoszenia
- 3 Dolny stolik
- 4 Chwytnacz wiórów
- 5 Skala, dolny stolik
- 6 Popychacz
- 7 Dźwignia zaciskowa prowadnicy
- 8 Prowadnica

Rys. A2

- 9 Górny stolik
- 10 Pokrętko nastawcze grubości wióra
- 11 Skala, górny stolik
- 12 Dźwignia zaciskowa osłony
- 13 Osłona

Bezpieczeństwo elektryczne



Silnik elektryczny jest przystosowany do zasilania prądem o tylko jednym napięciu. Dlatego sprawdź, czy napięcie sieciowe odpowiada wartości podanej na tabliczce znamionowej elektronarzędzia.

Przedłużacz

Używaj przedłużacza, który został dopuszczony do eksploatacji i wytrzymałe pobór mocy przez strugarkę (patrz: Dane techniczne). Jego minimalny przekrój powinien wynosić 1,5 mm². Zawsze całkowicie odwijaj kabel z bębna.

Maszyny 3-fazowe powinny być przyłączone bezpośrednio do sieci przez wykwalifikowanego elektryka.

Spadki napięcia

W chwili załączania następuje chwilowy spadek napięcia. W niekorzystnych warunkach zasilania sieciowego może to mieć ujemny wpływ na inne urządzenia.

Przy impedancji sieci mniejszej niż 0,25 Ω nie trzeba się obawiać żadnych zakłóceń.

Montaż



Przed rozpoczęciem montażu zawsze wyjmij wtyczkę kabla z gniazda sieciowego.

Rozpakowanie maszyny i jej elementów (rys. B1)

- Wyjmij luźny materiał opakowaniowy z kartonu.
- Wyjmij maszynę do góry z kartonu.

- Wyjmij opakowania z elementami z wnętrza maszyny.
- Usuń pozostały materiał opakowaniowy z maszyny.

Identyfikacja elementów strugarki (rys. B2)

Zalecamy wypakować i posortować wszystkie elementy maszyny.

- 14 Zamocowanie kółka
- 15 Oś kółka
- 16 Śruba z łbem soczewkowym M8 z występem
- 17 Śruba z łbem 6-kątnym M8
- 18 Nakrętka M8
- 19 Nakrętka motylkowa
- 20 Podkładka zębata D8
- 21 Podkładka płaska D8
- 22 Podkładka płaska D8
- 23 Podkładka talerzowa D8

Montaż nóżek (rys. rys. C1 i C2)

Przy zamocowanych nóżkach maszyna może być ustawiona na stole warsztatowym, ale dla zapewnienia bezpiecznej pracy maszyny trzeba ją do niego przytwierdzić.

Niezbędne elementy: 4 nakrętki (18), 4 podkładki (20) (rys. C1).

- Tak przewróć maszynę na bok, by rama odprowadzająca dolnego stolika (24) spoczęła na podłodze (rys. C2).



Uważaj, by pokrętko nastawcze (10) grubości wióra nie dotykało do podłogi.

- Każdą z nóżek (25) włóż w odpowiednie zewnętrzne wycięcie (26) wykonane na spodzie korpusu maszyny.
- Załóż podkładkę zębatą (20) i nakrętkę (18) na gwintowany koniec każdej nóżki.
- Dokręć nakrętki.
- Ustaw maszynę w pionie.
- Przytwierdź maszynę do stołu warsztatowego.

Montaż nog (rys. rys. D1 - D3)

Przy zamontowanych nogach maszyna może pracować jako samodzielne urządzenie stołowe.

Niezbędne elementy: 4 śruby z łbem grzybkowym z występem (16), 4 nakrętki motylkowe (19), 4 podkładki płaskie (21) (rys. D1).

- Tak przewróć maszynę na bok, by rama odprowadzająca dolnego stolika (24) spoczęła na podłodze (rys. D2).



Uważaj, by pokrętko nastawcze (10) grubości wióra nie dotykało do podłogi.

- Każdą z 2 nóg (27) włóż w odpowiedni, znajdujący się teraz u góry, otwór (28) wykonany w narożniku w dolnej części korpusu maszyny.
- Przez otwory w nodze i korpusie maszyny przełóż śruby z łbem grzybkowym z występem (16).
- Na każdą śrubę załóż podkładkę płaską (21) i nakrętkę motylkową (19).
- Dokręć nakrętki motylkowe.
- Tak obróć maszynę na bok, by górny stolik (29) oparł się o podłogę (rys. D3).
- Zamontuj dwie pozostałe nogi.
- Zamocuj kółka zgodnie z poniższym opisem.

Mocowanie kółek (rys. rys. E1 - E3)

Niezbędne elementy: 2 zamocowania kółek (14), 2 osie (15), 2 śruby (17), 4 nakrętki (18), 2 podkładki płaskie (21), 2 podkładki talerzowe (23) (rys. E1).

- W odpowiednim miejscu przyłóż kółko (30) do zamocowania (14) i włóż oś (15) w tak powstały otwór przelotowy (rys. E2).
- Załóż podkładkę płaską (21) i nakrętkę (18) na gwintowany koniec każdej z osi.
- Dokręć nakrętki.
- Przy użyciu śruby z łbem 6-kątnym (17), podkładki talerzowej (23) i nakrętki (19) (rys. E3) przytwierdź zamocowanie z kółkiem (31) do każdej nogi (32).
- Dokręć nakrętki.
- Ustaw maszynę w pionie.

Mocowanie prowadnicy (rys. rys. F1 i F2)

- Przyłóż prowadnicę (8) do uchwytu (33) (rys. F1).
- Śrubę z łbem grzybkowym z występem (16) przełóż od dołu przez uchwyt i prowadnicę.
- Załóż podkładkę płaską (22) na śrubę (16) (rys. F2).
- Nakręć dźwignię zaciskową (7) na śrubę (16).

Mocowanie osłony (rys. rys. G1 i G2)

- Włóż uchwyt osłony (13) w słupek (34) (rys. G1).
- Ustal osłonę przez dokręcenie śruby zabezpieczającej (35).
- Wkręć dźwignię zaciskową (12) w słupek (34) (rys. G2).

Mocowanie chwytacza wiórów (rys. rys. H1 i H2)

Przy korzystaniu z maszyny jako krawędziarki chwytacz wiórów musi być zamocowany pod górnym stolikiem. Przy korzystaniu z maszyny jako wyrówniarki (grubościówki) chwytacz wiórów musi być zamocowany na górnym stoliku.

Krawędziowanie (rys. H1)

- Poluzuj śruby (36) o kilka obrotów, by móc za ich łby wsunąć chwytacz wiórów.
- Obie zewnętrzne krawędzie (37) chwytacza wiórów wsuń w rowki (38).
- Przesuń chwytacz wiórów (4) pod górnym stolikiem (9), aż wycięcia (39) znajdą się pod łbami śrub.
- Zamocuj chwytacz przez dokręcenie śrub.

Struganie grubościowe (rys. H2)

- Poluzuj śruby (36) o kilka obrotów, by móc za ich łby wsunąć chwytacz wiórów.
- Umieść chwytacz wiórów (4) na górnym stoliku (9).
- Przesuń chwytacz wiórów (4) wzdłuż górnego stolika, aż wycięcia (39) znajdą się pod łbami śrub.
- Zamocuj chwytacz przez dokręcenie śrub.

Regulacja



Przed rozpoczęciem regulacji zawsze wyjmij wtyczkę kabla z gniazda sieciowego.

Regulacja prowadnicy (rys. rys. I1 - I3)

Ustawienie prowadnicy pod kątem prostym (rys. I1)

- Prowadnica jest nastawna, dzięki czemu łatwo ustawić ją pod kątem prostym.
- Poluzuj dźwignię zaciskową nastawnika kąta (40).
- Ustaw prowadnicę w pionie i dokręć dźwignię zaciskową nastawnika kąta.

- Przyłóż kątownik (41) do stolika i prowadnicy (8).
- Przebieg regulacji jest następujący:
- Poluzuj nakrętkę (42) o kilka obrotów i tak wkręć lub wykręć śrubę nastawnika kąta (43), aż prowadnica znajdzie się pod kątem prostym względem stolika (pomiar przy użyciu kątownika).

Regulacja kąta fazowania (rys. I2)

- Poluzuj dźwignię zaciskową nastawnika kąta (40).
- Obróć prowadnicę (8) wokół jej podłużnej osi i nastaw żądany kąt.
- Sprawdź, czy dolny klin prowadnicy opiera się o płytę górnego stolika (9).
- Dokręć dźwignię zaciskową nastawnika kąta.

Regulacja szerokości struga (rys. I3)

- Poluzuj dźwignię zaciskową prowadnicy (7).
- Przesuń prowadnicę (8) na górnym stoliku (9) aż do uzyskania żądanej szerokości.
- Dokręć dźwignię zaciskową prowadnicy.

Regulacja osłony (rys. J)

Oslonę można ustawić w dowolnej pozycji na płycie stolika, zapewniając sobie najlepszą ochronę w danej sytuacji.



Zawsze sprawdzaj, czy osłona jest ustawiona odpowiednio do szerokości struga i wysokości przedmiotu obrabianego.

By nastawić szerokość:

- Poluzuj pokrętło zaciskowe (44).
- Przesuń osłonę (13) aż do uzyskania żądanej szerokości.
- Dokręć pokrętło zaciskowe.

By nastawić wysokość:

- Poluzuj dźwignię zaciskową (12).
- Przesuń uchwyt osłony (45) na żądaną wysokość.
- Dokręć dźwignię zaciskową.

Regulacja grubości wióra (rys. rys. K, L1 i L2)

Tryb krawędziowania (rys. K)

- Poluzuj pierścień zabezpieczający (46).
- Pokrętłem nastawczym (10) nastaw żądaną grubość wióra, posługując się skalą (47).
 - By zmniejszyć grubość wióra, obróć pokrętło w prawo.

- By zwiększyć grubość wióra, obróć pokrętło w lewo.
- Dokręć pierścień zabezpieczający.

Tryb strugania grubościowego (rys. rys. L1 i L2)

- Załóż korbę mechanizmu unoszenia (2) na czop końcowy drażka unoszącego (48). Wciśnij korbę, aż występy drażka (49) wejdą w szczeliny (50) (rys. L1).
- Nastaw korbą (3) żądaną grubość wióra.
 - By zmniejszyć grubość wióra, obróć pokrętło w prawo.
 - By zwiększyć grubość wióra, obróć pokrętło w lewo.
- Grubość obrobionego materiału po przejściu przez maszynę jest wskazywana na skali (5) (rys. L2).

Instrukcja obsługi



- Zawsze przestrzegaj obowiązujących przepisów, a zwłaszcza bezpieczeństwa.
- Sprawdź, czy na wylocie z maszyny jest wystarczająca ilość miejsca na przedmiot obrabiany.
- Przed doprowadzeniem przedmiotu obrabianego odczekaj, aż silnik osiągnie maksymalną prędkość obrotową. W chwili załączania materiału nie może się stykać z wałem strugarki.

Przed rozpoczęciem pracy:

- Usuń wszelkie obce przedmioty. Nie strugaj drewna z luźnymi ani bardzo twardymi sękami lub silnie wypaczonego.

Załączanie i wyłączanie (rys. M)

Wyłącznik spełnia następujące funkcje:

- Wyzwalanie zanikowe: gdyby z jakiegoś powodu nastąpiła przerwa w zasilaniu, wyłącznik trzeba ponownie świadomie załączyć.
- Zabezpieczenie silnika przed przeciążeniem: w razie przeciążenia silnika następuje przerwa w dopływie prądu. W takim przypadku trzeba odczekać 2 minuty na ochłodzenie się silnika i ponownie nacisnąć zielony przycisk włączający.
- Dodatkowe zabezpieczenie: pokrywą (51) na zawiasie można zamknąć kłódką, którą w tym celu należy przełożyć przez zaczep (52). Pokrywa ta służy także do wyłączania.

nia awaryjnego; łatwo ją zidentyfikować, a naciśnięcie powoduje uruchomienie przycisku wyłączającego.

- Aby załączyć maszynę, naciśnij zielony przycisk włączający (53).
- By wyłączyć maszynę, naciśnij czerwony przycisk wyłączający (54).



Maszynę wyłączaj po zakończeniu pracy i jeszcze przed wyjęciem wtyczki z gniazda sieciowego.

Krawędziowanie (rys. rys. N1 i N2)

- Zamocuj chwytacz wiórów zgodnie z powyższym opisem.
- Odpowiednio ustaw prowadnicę.
- Tak ustaw osłonę, by zapewniała jak najlepszą ochronę.
- Nastaw grubość wióra.
- Załącz maszynę.
- Powoli wsuwaj przedmiot obrabiany pod osłonę, dociskając go mocno do prowadnicy.
- Prowadź przedmiot wzdłuż słoju.
- W pobliżu wału strugarki zawsze korzystaj z popychacza.

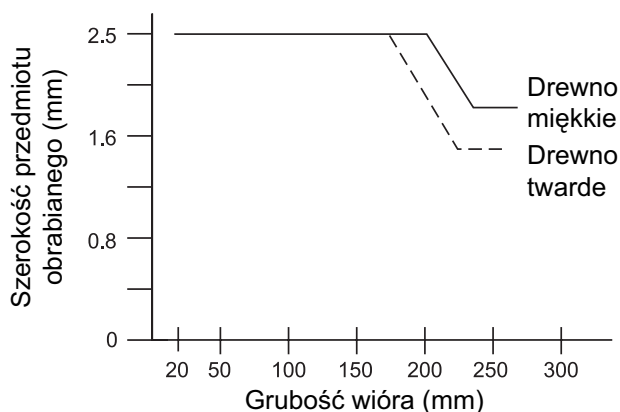
Struganie grubościowe (rys. rys. O1 i O2)

- Zamocuj chwytacz wiórów zgodnie z powyższym opisem.
- Nastaw grubość wióra.
- Załącz maszynę.



- Najlepsze wyniki pracy osiąga się, gdy przedmiot obrabiany ma przynajmniej jedną płaską powierzchnię.
- Dla osiągnięcia żądanej grubości przedmiotu najlepiej jest zestrugać go z obydwu stron.

Na poniższym wykresie przedstawiono, jak nastawiać grubość wióra zależnie od szerokości przedmiotu obrabianego.



- Powoli wsuwaj przedmiot obrabiany do maszyny.
- Prowadź przedmiot wzdłuż słoju.

Wklęśnięcia

Wklęśnięcia to zagłębienia, które powstają na końcach przedmiotu obrabianego w chwili przyłożenia ich do noży. By tego uniknąć:

- w czasie całej operacji skrawania trzymaj przedmiot prosto;
- płasko dociskaj przedmiot obrabiany do stołu.

Zwichrzenia (rys. rys. P1 - P4)

Gdy przedmiot obrabiany jest wypaczony tylko w niewielkim stopniu, zestrugaj obydwie strony aż do osiągnięcia żądanej grubości.

Skrzywione przedmioty obrabiane (rys. rys. P1 i P2)

Rolki doprowadzające i wał strugarki przejściowo wyprostowują przedmiot obrabiany (rys. P1). Jednak po ostruganiu przedmiot znów przyjmuje swój poprzedni, skrzywiony kształt (rys. P2).

- By pozbyć się skrzywienia, zastosuj strug spustnik.

Wyboczone przedmioty obrabiane (rys. rys. P3 i P4)

- Wzdłużnie przepiłuj w środku wyboczony przedmiot (rys. P3).
- Oddzielnie strugaj przedmioty, by uniknąć odpadów.
- Alternatywnie można najpierw zestrugać górną powierzchnię (55), a następnie obrócić przedmiot i zestrugać dolną powierzchnię (56) (rys. P4).

Odsysanie pyłu (rys. A)

Maszyna zawiera chwytacz wiórów (4) z króćcem do odsysania pyłu o średnicy 100 mm.

Przy zastosowaniu odpowiedniego odpylacza ssącego o natężeniu przepływu powietrza przynajmniej 20 m/s można wychwycić 90% wiórów.

- Przy struganiu zawsze przyłączaj odpowiedni odpylacz ssący.

Transport maszyny (rys. Q)

Dzięki kółkom (30) transport maszyny jest bardzo łatwy.

Dostępne akcesoria

By uzyskać więcej informacji na temat odpowiednich akcesoriów, zwróć się do swojego dilerza.

Do zakresu dostawy należą noże zamienne (DE7330).

Konserwacja

Elektronarzędzia firmy DEWALT odznaczają się dużą trwałością użytkową i prawie nie wymagają konserwacji. Jednak warunkiem ciągłej, bezawaryjnej pracy jest ich regularne czyszczenie.

Wymiana noży (rys. rys. R1 i R2)

Wał strugarki zawiera dwa noże.



Noże zawsze wymieniaj parami.



Ostre krawędzie.



Przy wymianie noży zakładaj rękawice.



Przed rozpoczęciem wymiany noży najpierw zawsze wyjmij wtyczkę kabla z gniazda sieciowego.

Zdejmowanie noży

- Zdejmij prowadnicę i osłonę.
- Ostrożnie obróć wał strugarki (57), aż ukaże się pierwszy nóż.
- Poluzuj śruby (58) dostarczonym kluczem płaskim.
- Unieś zespół nożowy (59) znad wału strugarki. Ewentualnie posłuż się w tym celu szczypcami.
- Wyjmij nóż (60) z uchwytu (61).
- Powtórz tę samą operację z drugim nożem.

Zakładanie noży

- Przyłóż nóż (60) do uchwytu (61). Sprawdź, czy łby śrub (62) weszły w wycięcia (63).
- Ponownie włóż zespół nożowy w wał strugarki (57).
- Ustaw nóż zgodnie z poniższym opisem.
- Dokręć śruby (58) (moment dokręcający 6 - 8 Nm).
- Powtórz tę samą operację z drugim nożem.

Regulacja noży (rys. R3)

- Sprawdź pozycję noża (60) na obydwu końcach.
- Tak jak pokazano na rysunku, przyłóż przyrząd (64) do wału strugarki (57).
- Dolna krawędź przyrządu musi się stykać z ostrzem noża (60).
- Sposób regulacji jest następujący:
- W razie potrzeby wkręć lub wykręć odpowiednią śrubę nastawczą (65), aż ostrze noża zetknie się z przyrządem.

Ostrzenie noży

Noże można przeostrzać pod kątem 42°.



Noże można przeostrzać najwyżej o 3 mm, licząc od pierwotnej szerokości. Gdy szerokość noża zmniejszy się o około 3 mm, trzeba go wymienić.



Smarowanie

Elektronarzędzie nie wymaga żadnego dodatkowego smarowania.



Czyszczenie

Dbaj o to, by szczeliny wentylacyjne zawsze były odsłonięte i regularnie przecieraj obudowę miękką szmatką.

- Czyść i odtłuszczaj stoliki. Regularnie nacieraj je niewielką ilością wosku.
- Czyść maszynę z brudu i wiórów.
- Codziennie sprawdzaj i czyść wałki odprowadzające i doprowadzające.

Ochrona środowiska



Selektywna zbiórka odpadów. Produktu tego nie wolno wyrzucać do normalnych śmieci z gospodarstw domowych.

Gdy pewnego dnia będziesz zmuszony zastąpić produkt DEWALT nowym sprzętem lub nie będziesz go już potrzebować, nie wyrzucaj go do śmieci z gospodarstw domowych, a jedynie oddaj do specjalistycznego zakładu utylizacji odpadów.



Dzięki selektywnej zbiórce zużytych produktów i opakowań niektóre materiały mogą być odzyskane i ponownie wykorzystane. W ten sposób chroni się środowisko naturalne i zmniejsza popyt na surowce.

Lokalne przepisy mogą wymagać oddawania elektrycznych urządzeń powszechnego użytku sprzedawcy, u którego produkt został zakupiony, lub do punktów zbiorczych.

Firma DEWALT chętnie przyjmuje stare, wyprodukowane przez siebie urządzenia i utylizuje je zgodnie z obowiązującymi przepisami. Usługa ta jest bezpłatna. By z niej skorzystać, oddaj elektronarzędzie do autoryzowanego warsztatu naprawczego, który prowadzi zbiórkę w naszym imieniu.

W instrukcji tej zamieszczono adresy przedstawicielstw handlowych firmy DEWALT, które udzielają informacji o warsztatach serwisowych. Ich listę znajdziesz także w internecie pod adresem: **www.2helpU.com**.

Deklaracja zgodności z normami UE



Firma DEWALT deklaruje niniejszym, że opisywane strugarki wersja D27300/D27300T zostały wykonane zgodnie z następującymi wytycznymi i normami: 98/37 EWG, 89/336/ EWG, 78/23/EWG, EN 550-14-2, EN 55014, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 i EN 61029.

By uzyskać więcej informacji na ten temat, prosimy o zwracanie się pod podany niżej adres lub do jednej z naszych filii wymienionych na tylnej okładce instrukcji obsługi.

Poziom ciśnienia akustycznego A 99 dB(A)*
Moc akustyczna A 108 dB(A)

*Wartość emisji zmierzona w miejscu pracy.

Dyrektor Działu Konstrukcyjnego
Horst Großmann
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Niemcy

Stowarzyszenie Nadzoru Technicznego
Nadrenii
Product and safety GmbH (TRPS)
Am Grauen Stein
D-51105 Kolonia
Niemcy
19-04-2004

Przepisy bezpieczeństwa

Przy korzystaniu ze stacjonarnych elektronarzędzi przestrzegaj obowiązujących przepisów bhp, by zminimalizować ryzyko porażenia prądem elektrycznym, wywołania pożaru i doznania urazu ciała. Przed użyciem narzędzia przeczytaj podane niżej wskazówki bezpieczeństwa. Przechowuj tę instrukcję na wypadek, gdyby znów była kiedyś potrzebna.

Dane ogólne

- **Utrzymuj porządek w miejscu pracy.** Nieporządek w miejscu pracy grozi wypadkiem.
- **Uwzględniaj wpływy otoczenia.** Nie wystawiaj strugarki na działanie deszczu. Nie używaj jej w wilgotnym ani mokrym otoczeniu. Zadbaj o dobre oświetlenie miejsca pracy (250 - 300 luks). Nie załączaj elektronarzędzia w miejscach, gdzie występuje niebezpieczeństwo pożaru bądź wybuchu, jak na przykład w pobliżu palnych cieczy lub gazów.
- **Nie dopuszczaj dzieci do miejsca pracy!** Nie dopuszczaj dzieci, osób postronnych ani zwierząt do miejsca pracy i pilnuj, by nie dotykały strugarki ani kabla sieciowego.
- **Zakładaj odpowiednią odzież ochronną.** Nie noś luźnej odzieży ani biżuterii, gdyż mogą one zostać pochwycone przez obracające się części strugarki. Przy pracy na wolnym powietrzu godne polecenia są rękawice ochronne i obuwie na szorstkiej podeszwie. Na długie włosy zakładaj specjalną siatkę ochronną.
- **Ochrona osobista.** Zawsze używaj okularów ochronnych. Zakładaj maskę przeciwpyłową, jeżeli podczas pracy w powietrze jest wzbijany pył lub drobiny obrabianego materiału. Gdy są one gorące, ubierz żaroodporny fartuch. Zawsze zakładaj specjalne słuchawki ochronne i nie zapominaj o kasku ochronnym.
- **Chroń się przed porażeniem prądem elektrycznym.** Unikaj dotykania ziemionych elementów, jak na przykład rury, grzejniki, piece i chłodziarki. W ekstremalnych warunkach zastosowania (na przykład duża wilgotność, unoszenie się pyłu metalowego itp.) bezpieczeństwo elektryczne można zwiększyć przez zastosowanie transformatora separującego lub wyłącznika ochronnego różnicowo-prądowego.
- **Zachowuj stabilną postawę.** Zachowuj stabilną postawę, by nie stracić równowagi w jakiejś pozycji roboczej.
- **Zawsze zachowuj uwagę.** Koncentruj się na swojej pracy. Postępuj rozsądnie. Nie używaj elektronarzędzia, gdy jesteś zmęczony.
- **Zabezpiecz obrabiany przedmiot.** Używaj urządzeń mocujących lub imadła do przytrzymywania przedmiotu obrabianego. Gdy przedmiot ten jest dobrze zamocowany, możesz obsługiwać elektronarzędzie dwiema rękami.
- **Używaj urządzeń do odsysania pyłu!** Jeżeli producent przewidział urządzenia do odsysania pyłu, sprawdź, czy są one przyłączone i prawidłowo zamontowane.
- **Nie pozostawiaj wetkniętych kluczy do mocowania narzędzi.** Przed załączeniem sprawdź, czy zostały wyjęte klucze i przyrządy nastawcze.
- **Przedłużacz.** Przed użyciem elektronarzędzia sprawdź przedłużacz i wymień go w razie wykrycia uszkodzenia. Przy pracy na wolnym powietrzu stosuj tylko przeznaczone do tego celu i odpowiednio oznakowane przedłużacze.
- **Używaj odpowiednich narzędzi roboczych.** W niniejszej instrukcji opisano zastosowanie elektronarzędzia zgodne z przeznaczeniem. Do ciężkich prac nie używaj zbyt słabych narzędzi roboczych ani przystawek. Optymalną jakość i osobiste bezpieczeństwo osiągniesz tylko przy użyciu właściwego narzędzia. Nie przeciążaj elektronarzędzia.
Ostrzeżenie! Używanie innych nasadek i wyposażenia niż zalecane w tej instrukcji lub wykonywanie prac niezgodnych z przeznaczeniem produktu może doprowadzić do wypadku.
- **Kontroluj strugarkę pod względem uszkodzeń.** Przed użyciem sprawdź strugarkę i kabel sieciowy, czy są całkowicie sprawne. Nie zapomnij przy tym o ruchomych elementach. By zapewnić nienaganną pracę elektronarzędzia, wszystkie części muszą być prawidłowo zamontowane, a uszkodzone elementy i urządzenia zabezpieczające naprawione lub wymienione. W żadnym wypadku

nie używaj strugarki z niesprawnym wyłącznikiem czy też jakimkolwiek innym wadliwym elementem. W razie potrzeby zleć wymianę autoryzowanemu warsztatowi serwisowemu DEWALT. Nie próbuj samemu naprawiać elektronarzędzia.

- **Wyjmuj wtyczkę sieciową.** Wyłącz strugarkę, odczekaj, aż się zatrzyma, i dopiero wtedy opuść miejsce pracy. W razie nieużywania elektronarzędzia, przed rozpoczęciem wykonywania prac konserwacyjnych, czy też przy wymianie narzędzia roboczego bądź jakiegokolwiek innej części zawsze wyjmuj wtyczkę kabla zasilającego z gniazda sieciowego.
- **Uważaj, by nie doszło do niezamierzonego załączenia.** Przy przyłączaniu kabla zasilającego do sieci najpierw upewnij się, czy strugarka jest wyłączona.
- **Ostrożnie obchodź się z kablem.** Nie używaj kabla do wyjmowania wtyczki z gniazda sieciowego. Chroń kabel przed wysoką temperaturą, olejem i ostrymi krawędziami.
- **Bezpiecznie przechowuj swoje narzędzia!** Nieużywane elektronarzędzia przechowuj w suchym, niedostępnym dla dzieci miejscu.
- **Starannie konserwuj swoje narzędzia.** Ostrz i utrzymuj w czystości swoje narzędzia, gdyż jest to warunkiem bezpieczeństwa pracy. Stosuj się do instrukcji konserwacji i wymiany narzędzi. Wszystkie rękojeści i wyłączniki powinny być suche, czyste, niezabrudzone olejem ani smarem.
- **Naprawy:** Opisywana strugarka jest zgodna z obowiązującymi przepisami bezpieczeństwa i higieny pracy. Naprawy zlecaj tylko autoryzowanemu warsztatowi serwisowemu firmy DEWALT. Naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez uprawnionych do tego specjalistów przy użyciu oryginalnych części zamiennych; w przeciwnym razie użytkownik naraża się na nieprzewidywalne konsekwencje.

Dodatkowe wskazówki bezpieczeństwa pracy strugarek

- Zaleca się na czas pracy zakładać okulary ochronne.
- Nigdy nie uruchamiaj maszyny bez założonych wszystkich osłon ochronnych

i gdy nie znajdują się one w nienagannym stanie technicznym. Maszynę używaj tylko wtedy, gdy prowadnica jest zamocowana w swojej pozycji. Upewnij się, czy dolny klin prowadnicy przylega do płyty górnego stolika.

- **Ostrzeżenie!** Stolik doprowadzający i stolik odprowadzający zostały dokładnie ustawione względem siebie w zakładzie produkcyjnym. Nigdy samemu nie zmieniaj ustawień tych stolików.
- Używaj tylko noży zalecanych przez producenta.
- Stosuj wyłącznie ostre noże przeznaczone do danego rodzaju przedmiotu obrabianego.
- Nie używaj maszyny do obróbki innych materiałów niż miękkie lub twarde drewno.
- Nigdy nie wycinaj rowków, wypustów ani innych kształtów.
- Nie przerywaj strugania, dopóki przedmiot nie zostanie obrobiony na całej swojej długości.
- Unikaj obrabiania silnie wygiętego drewna, które nie wystarczająco przylega do stolika doprowadzającego. Przed użyciem sprawdź, czy wałki powrotny i doprowadzający prawidłowo działają.
- Przed rozpoczęciem pracy wyjmij wszystkie gwoździe i metalowe przedmioty z przedmiotu obrabianego.
- W trybie krawędziowania sprawdź, czy górna osłona noży jest prawidłowo ustawiona i zapewnia odpowiednią ochronę.
- Sprawdź, czy korba mechanizmu unoszenia nie znajduje się przypadkiem w strefie podawania materiału.
- Przy obrabianiu długich przedmiotów korzystaj ze stolików z rolkami, ustawionych po obydwu stronach na wysokości odpowiedniej do stolików maszyny.
- Trzymaj ręce z dala od noży.
- W trybie strugania grubościowego nigdy nie obrabiaj przedmiotów krótszych niż 305 mm.
- W trybie krawędziowania zawsze używaj odpowiedniego popychacza.
- Gdy popychacz nie jest używany, odkładaj go na swoje miejsce.

Pozostałe zagrożenia

W czasie pracy ze strugarkami zawsze istnieje ryzyko wypadku.

Doświadczenie pokazuje, że nie da się uniknąć pewnych zagrożeń pomimo przestrzegania odnośnych przepisów bezpieczeństwa i stosowania osłon. Należą do nich:

- niebezpieczeństwo wypadku w nieosłoniętym obszarze obracających się noży,
- niebezpieczeństwo skaleczenia przy wymianie noży,
- zgniecenie palców przy otwieraniu osłon ochronnych,
- ryzyko doznania uszczerbku na zdrowiu na skutek wdychania pyłu drzewnego, wydzielającego się w czasie strugania drewna, zwłaszcza dębowego i bukowego oraz MDF.

Tabliczki na maszynie

Na maszynie umieszczono następujące tabliczki:



Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi.



Przy korzystaniu z maszyny w trybie strugania grubościowego zidentyfikuj kierunek doprowadzania materiału. Nigdy nie używaj maszyny bez chwytacza wiórów zamocowanego w swojej pozycji.



Przy korzystaniu z maszyny w trybie krawędziowania zidentyfikuj kierunek doprowadzania materiału. Nigdy nie używaj maszyny bez chwytacza wiórów zamocowanego w swojej pozycji.



Sprawdź, czy noże do strugarki są prawidłowo ustawione. Dbaj o to, by noże nie wystawały z wału strugarki bardziej niż na 1,1 mm.

DEWALT

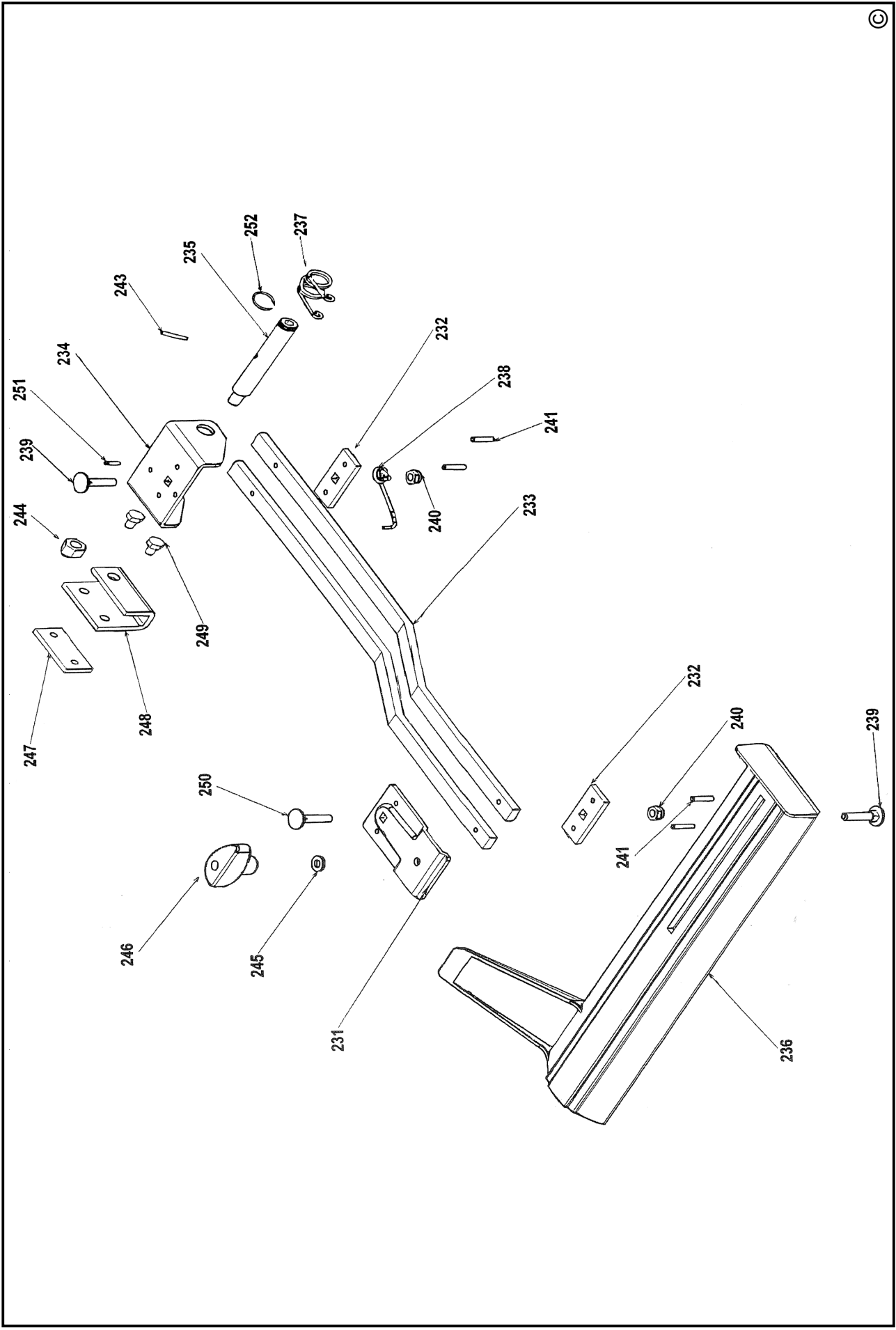
Warunki gwarancji:

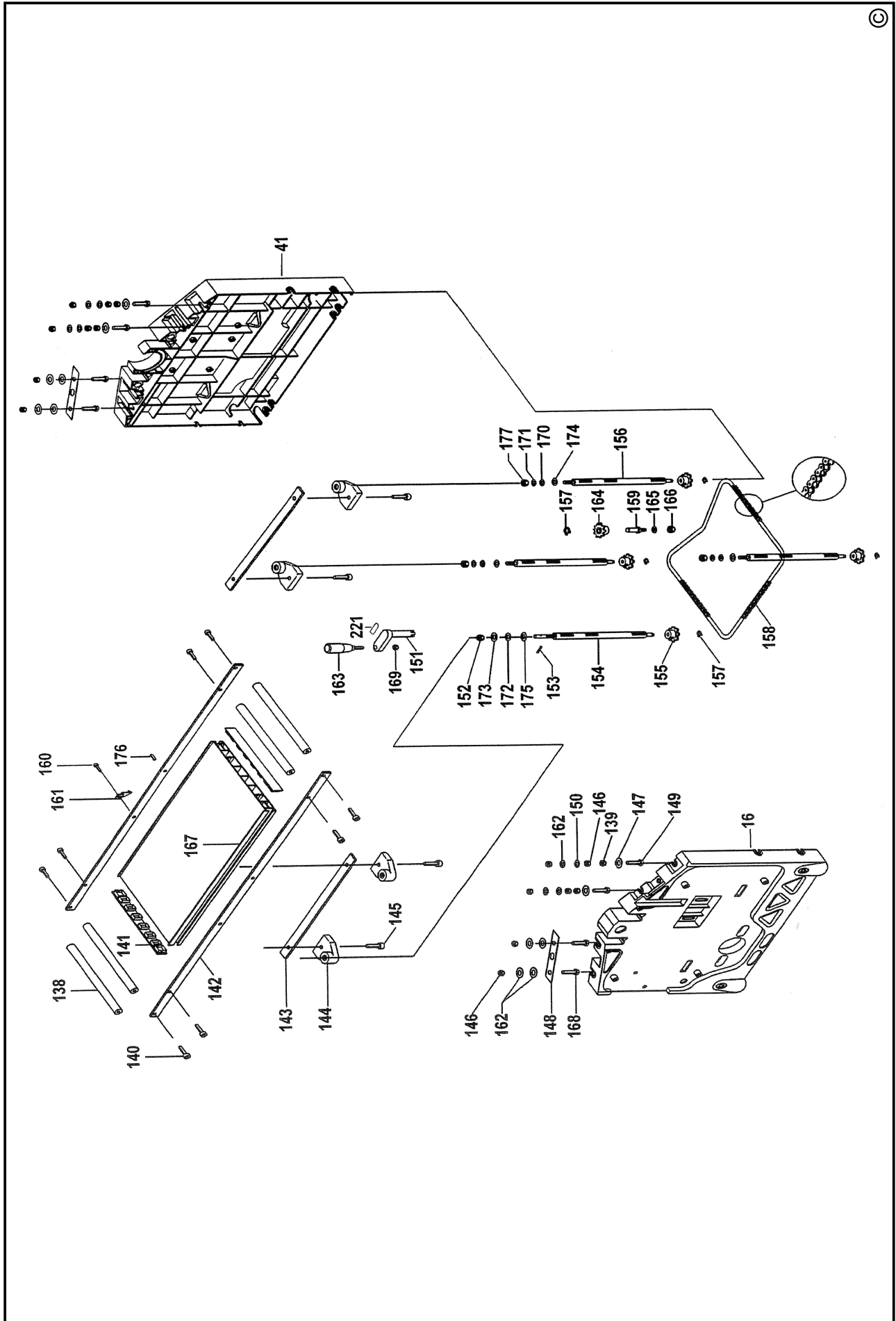
Gwarantujemy sprawne działanie produktu, zgodnie z warunkami techniczno-eksploatacyjnymi opisanymi w instrukcji obsługi. Niniejszą gwarancją nie jest objęte wyposażenie takie, jak: szczotki, piły tarczowe, tarcze ściernie, wiertła i inne akcesoria, jeżeli nie została do nich dołączona oddzielna karta gwarancyjna oraz elementy podlegające naturalnemu zużyciu.

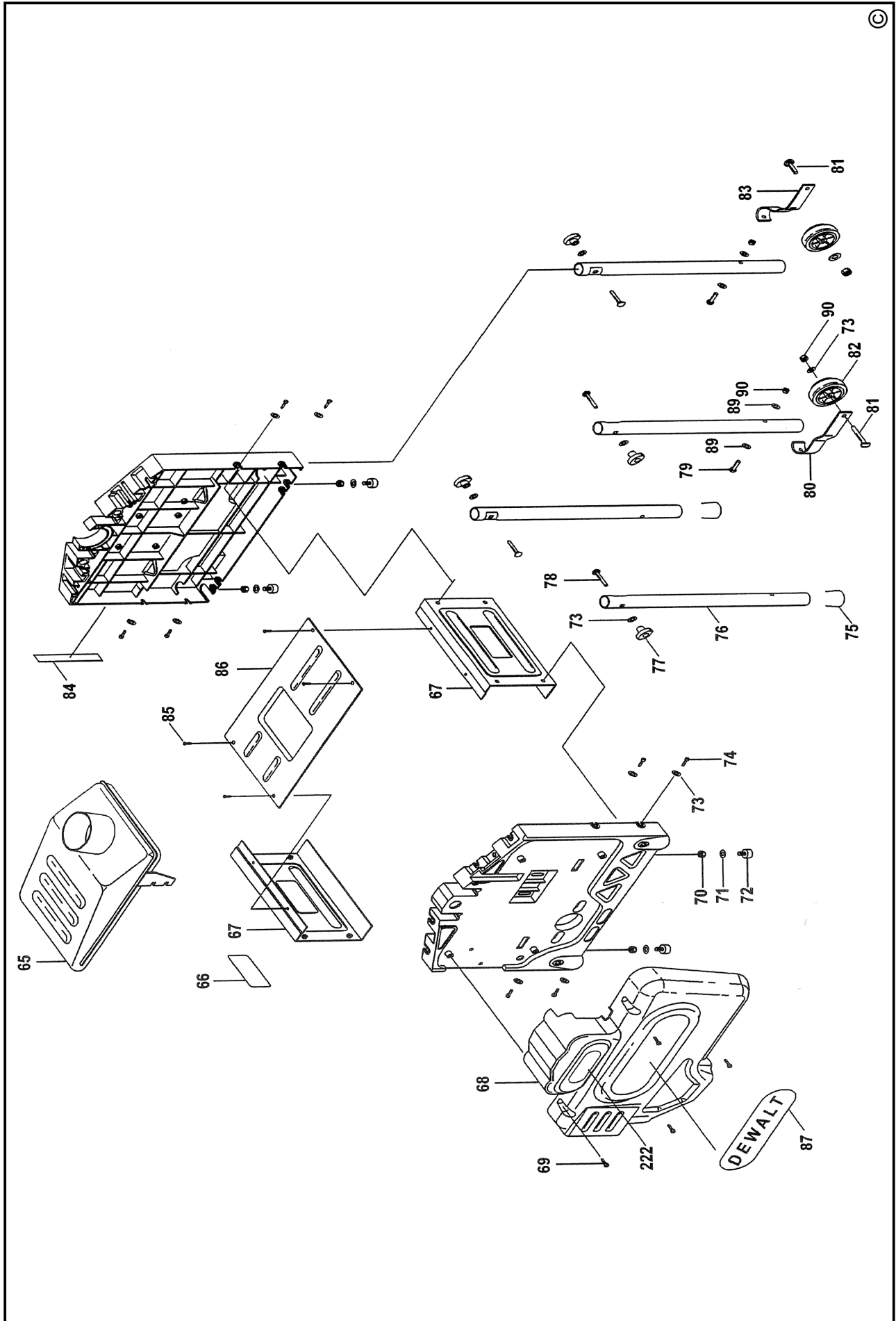
1. Niniejszą gwarancją objęte są usterki produktu spowodowane wadami produkcyjnymi i wadami materiałowymi.
2. Niniejsza gwarancja jest ważna po przedstawieniu przez Klienta w Centralnym Serwisie Gwarancyjnym reklamowanego produktu oraz łącznie:
 - a) poprawnie wypełnionej karty gwarancyjnej;
 - b) ważnego paragonu zakupu z datą sprzedaży taką, jak w karcie gwarancyjnej lub kopii faktury.
3. Gwarancja obejmuje bezpłatną naprawę urządzenia (wraz z bezpłatną wymianą uszkodzonych części) w okresie 12 miesięcy od daty zakupu.
4. Produkt reklamowany musi być:
 - a) dostarczony bezpośrednio do Centralnego Serwisu Gwarancyjnego wraz z poprawnie wypełnioną kartą gwarancyjną i ważnym paragonem zakupu (lub kopią faktury) oraz szczegółowym opisem uszkodzenia, lub
 - b) przesłany do Centralnego Serwisu Gwarancyjnego za pośrednictwem punktu sprzedaży wraz z dokumentami wymienionymi powyżej.
5. Koszty wysyłki do Centralnego Serwisu Gwarancyjnego ponosi Serwis. Wszelkie koszty związane z zapewnieniem bezpiecznego opakowania, ubezpieczeniem i innym ryzykiem ponosi Klient. W przypadku odrzucenia roszczenia gwarancyjnego, produkt jest odsyłany do miejsca nadania na koszt adresata.
6. Usterki ujawnione w okresie gwarancji będą usunięte przez Centralny Serwis Gwarancyjny w terminie:
 - a) 14 dni roboczych od daty przyjęcia produktu przez Centralny Serwis Gwarancyjny;
 - b) termin usunięcia wady (punkt 6a) może być wydłużony o czas niezbędny do importu niezbędnych części zamiennych.
7. Klient otrzyma nowy sprzęt, jeżeli:
 - a) Centralny Serwis Gwarancyjny stwierdzi na piśmie, że usunięcie wady jest niemożliwe;
 - b) produkt nie podlega naprawie, tylko wymianie bez dokonywania naprawy.
8. O ile taki sam produkt jest nieosiągalny, może być wydany nowy produkt o nie gorszych parametrach.

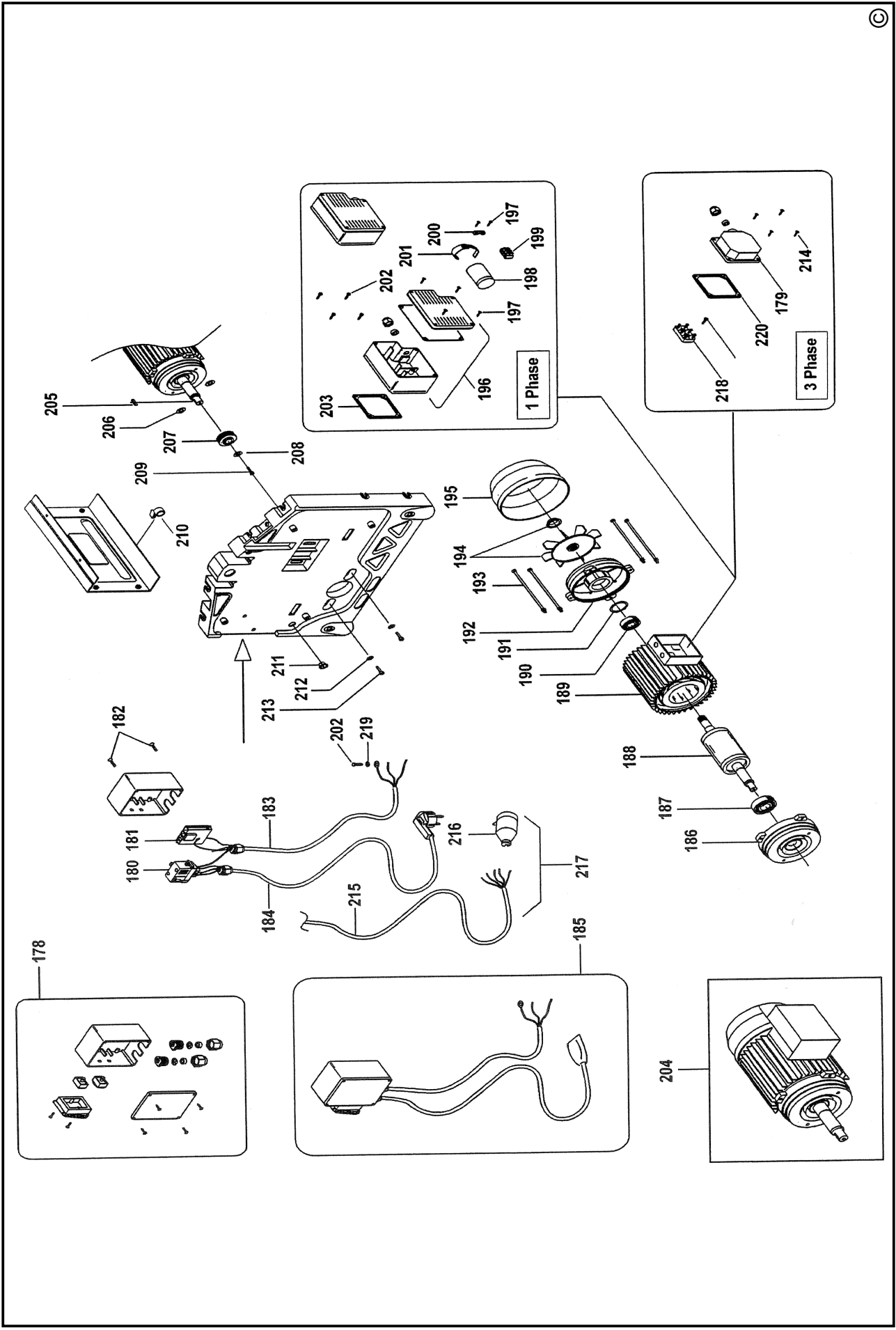
9. Decyzja Centralnego Serwisu Gwarancyjnego odnośnie zasadności zgłaszanych usterek jest decyzją ostateczną.
10. Gwarancją nie są objęte:
 - a) wadliwe działanie lub uszkodzenia spowodowane niewłaściwym użytkowaniem lub użytkowaniem produktu niezgodnie z przeznaczeniem, instrukcją obsługi lub przepisami bezpieczeństwa;
 - b) wadliwe działanie lub uszkodzenia spowodowane przeciążaniem narzędzia, które prowadzi do uszkodzeń silnika, przekładni lub innych elementów, a także stosowaniem osprzętu innego niż zalecany przez DEWALT;
 - c) mechaniczne uszkodzenia produktu i wywołane nimi wady;
 - d) wadliwe działanie lub uszkodzenia na skutek działania pożaru, powodzi, czy też innych klęsk żywiołowych, korozji, normalnego zużycia w eksploatacji czy też innych czynników zewnętrznych;
 - e) produkty, w których naruszone zostały plomby gwarancyjne lub, które były naprawiane poza Centralnym Serwisem Gwarancyjnym lub były przerabiane w jakikolwiek sposób;
 - f) osprzęt eksploatacyjny dołączony do urządzenia, taki jak: wiertła, tarcze pilarskie, tarcze szlifierskie, końcówki wkręcające, noże strugarskie, brzeszczoty, papier ścierny i inne elementy ulegające naturalnemu zużyciu.
11. Centralny Serwis Gwarancyjny, firmy handlowe, które sprzedały produkt, nie udzielają upoważnień ani gwarancji innych niż określone w karcie gwarancyjnej. W szczególności nie obejmują prawa Klienta do domagania się zwrotu utraconych zysków w związku z uszkodzeniem produktu.
12. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową

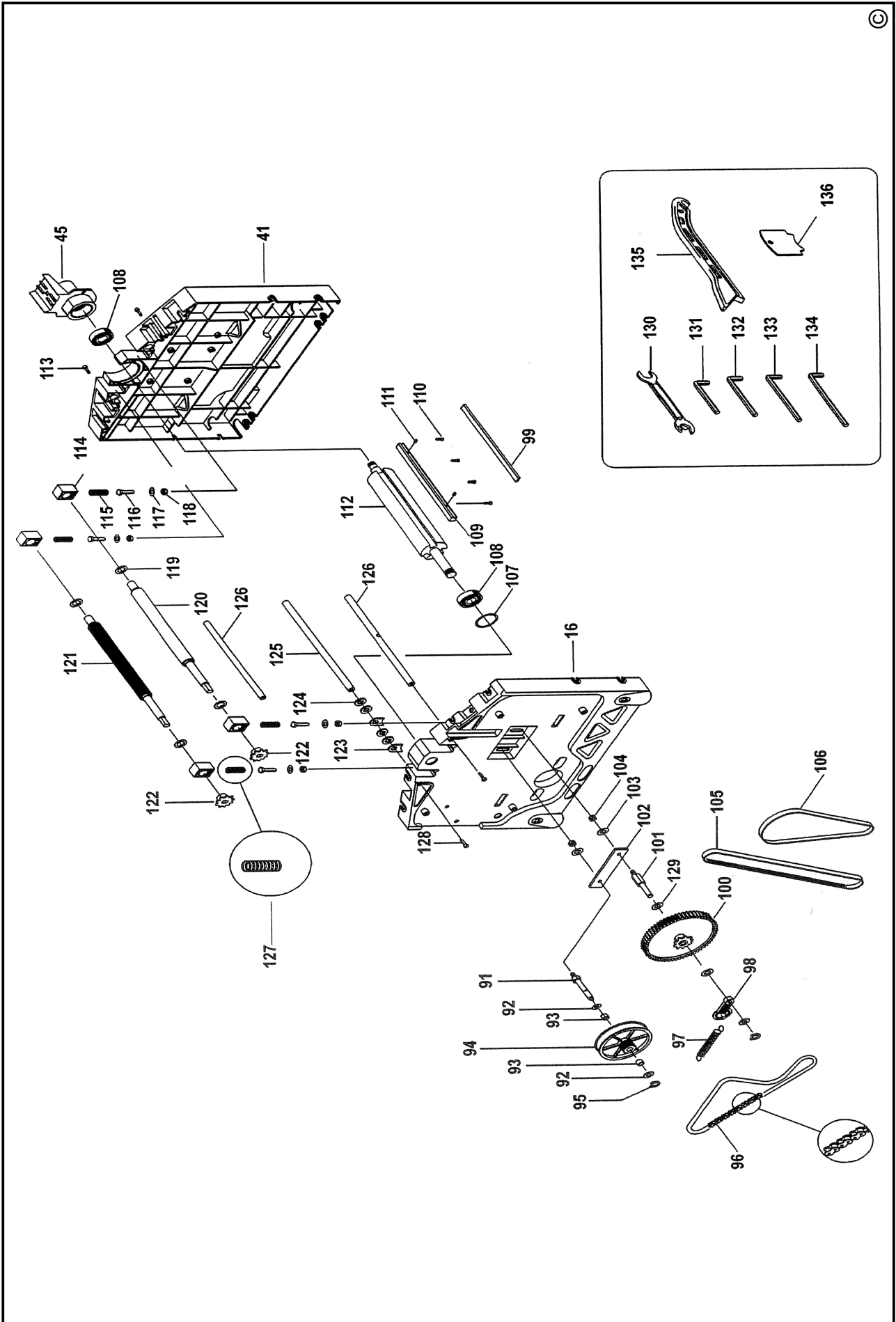
Centralny Serwis Gwarancyjny ERPATECH
ul. Obozowa 61, 01-418 Warszawa
tel.: (22) 862-08-08, fax: (22) 862-08-09

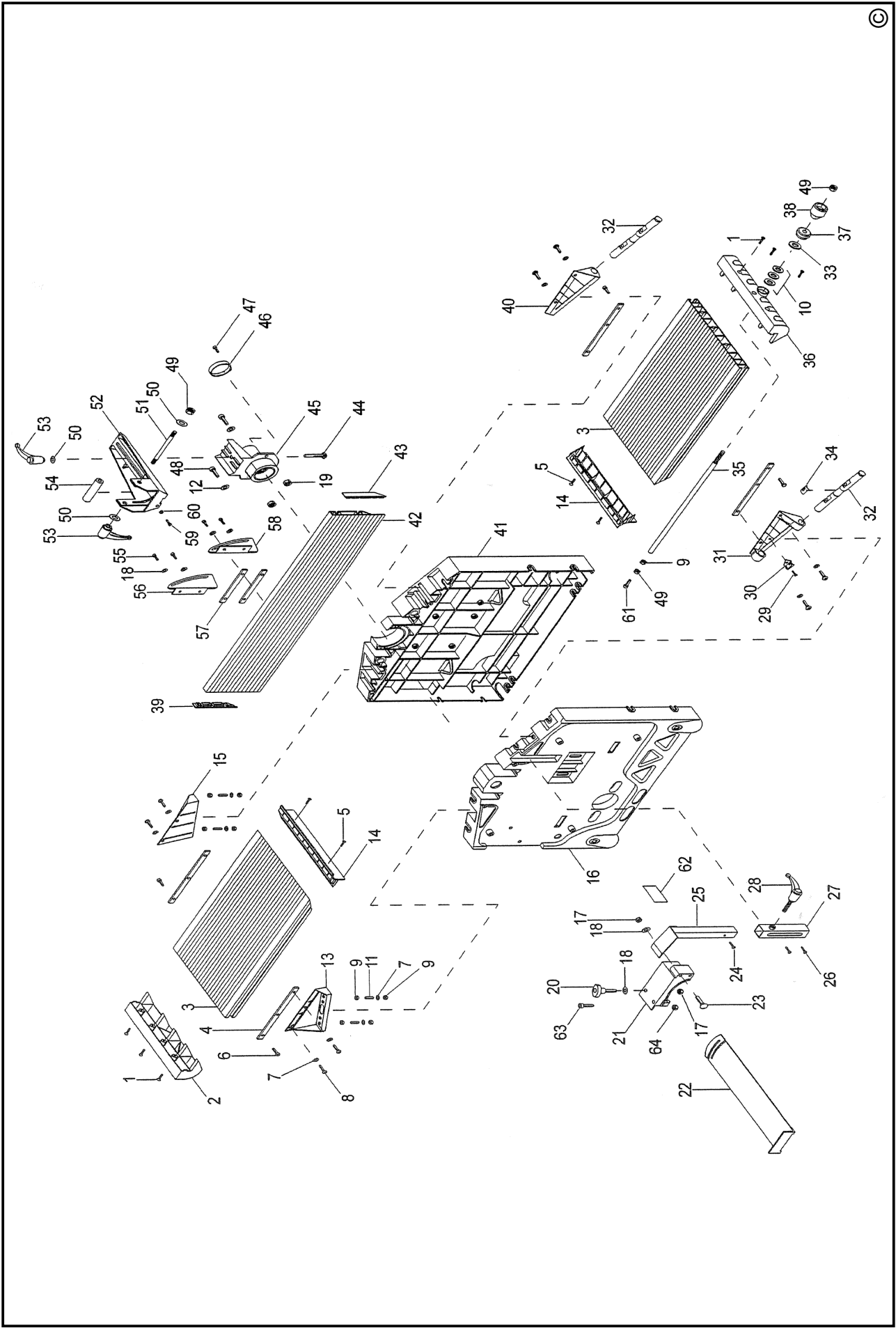












CZ ZÁRUČNÍ LIST

PL KARTA GWARANCYJNA

H JÓTÁLLÁSI JEGY

SK ZÁRUČNÝ LIST

DEWALT[®]

CZ měsíců
H hónap

12

PL miesięcy
SK mesiacov

CZ	Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
H	Gyári szám	A vásárlás napja	Pecset helye Aláírás
PL	Numer seryjny	Data sprzedaży	Stempel Podpis
SK	Číslo série	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis

(CZ)

Adresy servisu
Band Servis
Klásterského 2
CZ-14300 Praha 4
Tel.: 00420 2 444 03 247
Fax: 00420 2 417 70 204

Band Servis
K Pasekám 4440
CZ-76001 Zlín
Tel.: 00420 577 008 550,1
Fax: 00420 577 008 559
<http://www.bandservis.cz>

(H)

Black & Decker Központi
Garanciális-és Márkaszerviz
1163 Budapest
(Sashalom) Thököly út 17.
Tel.: 403-2260
Fax: 404-0014

(PL)

Adres serwisu centralnego
ERPATECH
ul. Obozowa 61
01-418 Warszawa
Tel.: 022-8620808
Fax: 022-8620809

(SK)

Adresa servisu
Band Servis
Paulínska ul. 22
SK-91701 Trnava
Tel.: 00421 33 551 10 63
Fax: 00421 33 551 26 24

(CZ) Dokumentace záruční opravy

(PL) Przebieg napraw gwarancyjnych

(H) A garanciális javítás dokumentálása

(SK) Záznamy o záručných opravách

CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
H	Sorszám	Bejelentés időpontja	Javítási időpont	Javítási munkalapszám	Hiba jelleg oka	Pecset Aláírás
	Jótállás új határideje					
PL	Nr.	Data zgłoszenia	Data naprawy	Nr. zlecenia	Przebieg naprawy	Stempel Podpis
SK	Číslo dodávky	Dátum nahlásenia	Dátum opravy	Číslo objednávky	Popis poruchy	Pečiatka Podpis